

HERALDO DE CASTELLÓN

DIARIO DE LA TARDE

AÑO X

OFICINAS: Mayor, 10, bajos

Viernes 27 de Octubre de 1899

Dirección telegráfica: HERALDO

NÚM. 2214

Barcelona
Sevilla
Cadiz

Heraldo de Castellón
es el periódico de mayor circulación
de la provincia

EL DIA POLITICO

El servicio de los corresponsales madrileños de la prensa de la mañana ofrece poco interés, descartado lo que transmiten de la guerra del Transvaal y de lo de Barcelona, que, como de costumbre publicamos aparte.

Lo único que tiene algún interés es la opinión que se le atribuye al señor Sagasta de que el gobierno no puede retirar los presupuestos sin dejar el poder, ni tampoco conceder los ciertos económicos por la forma en que los piden los catalanes.

El señor Dato ha dicho que procurará abreviar todo lo posible los debates parlamentarios.

El señor Pradera le ha anunciado una interpolación sobre los Corazones de Jesús.

El debate económico lo iniciará el señor Jimeno (Don Amalio) en el Senado.

En los círculos militares de la corte se ha de una cuestión de honor surgida entre dos jefes del ejército, uno de los cuales prestaba servicio en el cordón de la frontera hispano-portuguesa.

Durán y Bas ha cumplimentado a Sivola, y después ha devuelto la visita a todos los ministros que fueron a verle cuando estaba enfermo.

Mañana tomará posesión el señor señor Fabi del cargo de gobernador del Banco de España.

Después de esto y de la circular de Pradera, dirigida a las Cámaras de Comercio, que también publicamos aparte, nada hay más para esta crónica política de todo lo que se ha telegrafado durante la última noche.

Ojeada Universal

En San Salvador del Valle, pueblo de la provincia de Vizcaya, un joven de diez años llamado Luciano Mondizábal, que se hallaba jugando con una escopeta, tuvo la mala ocurrencia de introducir pólvora por el agujero donde se coloca el pistón.

Aplicó después una carilla, y al ver que no conseguía su objeto, comenzó a soplar por el cañón. Entonces hizo explosión la pólvora, y como la escopeta se hallaba cargada, el infeliz muchacho resultó tan gravemente herido que falleció.

—Dice un periódico de la Coruña que en Calera ya ha efectuado por sorpresa el matrimonio de un joven de 21 años con una joven de 17.

Del hecho se ha dado el correspondiente parte al obispo de la diócesis.

Tan exultado estaba el novio, que al reconvenirle el sorprendido sacerdote, contestó dramáticamente:

«Se que vengo, bajo mi responsabilidad, a decir que quiero por esposa a...»

La novia también contestó con entereza que quería por esposo a...

El acto se realizó en el oratorio de las Madres de la Enseñanza.

—Dicen de Amsterdam que, a consecuencia de la guerra entre Inglaterra y Transvaal, los diamantes han exportado una gran suma.

Las casas que se dedicaban a su comercio han suspendido los pedidos, habiendo quedado sin trabajo muchos obreros diamantistas de dicha capital.

—En el pueblo de Villar de Campos (Valladolid), una familia comió setas, resultando todos envenenados.

Han fallecido la madre y la hija, y encuentran gravísimos el padre y un hijo.

—La Compañía Arrendataria ha recaudado, por tabacos, durante el último mes, pesetas 15.309.397 64, y por el timbre 4.956.168 44 céntimos, lo que significa un aumento líquido sobre la recaudación de Septiembre de 1898, de 1.466.202 60 y 167.164 87 pesetas respectivamente.

—En las felias del monte Erizo (San Sebastián), el practicar trabajos de ex-



DON LUIS TELJEIRO Y MARTÍ

Comandante del arma de Infantería,
condecorado distintas veces por méritos de guerra
y comandante militar de Marianao (Habana)

Falleció en dicho punto el 27 de Octubre de 1898

R. I. P.

Todas las misas que se celebrarán mañana 28 en la iglesia parroquial de Santa María con exposición de S. D. M. y por los PP. Escolapios serán en sufragio del alma del finado, en cumplimiento del tercer año de su fallecimiento.

Su esposa, madre, padres políticos, hermanos, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia.

Suplican a sus amigos se sirvan asistir a alguno de dichos actos religiosos, con lo que les quedarán agradecidos.

Castellón 27 de Octubre de 1899.

Han concedido 100 días de indulgencia los Rms. Cardenales de Toledo y Valencia y 80 días los ilustrísimos señores Obispos de Tortosa, Huesca, Teruel, Gerona, Astorga, Monreca y Cuenca por cada acto piadoso que se hiciera a intención del finado.



Lolita Puigcerver Beneyto

en celebración del segundo aniversario de su fallecimiento

R. I. P.

Su familia invita a sus amigos a que asistan a alguna de dichas misas.

Castellón 27 Octubre de 1899.

platación en unas minas de calamina; se han descubierto varias galerías con copiosas bóvedas estalactíticas.

El origen de las galerías se remonta a la época romana; confirma esta creencia su proximidad con la gruta «gentilon meatra» (mina de los gentiles), situada en el monte Mondikute, y con la creta Pagoskarra, en la que a 11.000 metros sobre el nivel del mar, se conserva la antigua y célebre cruz, llamada «de los romanos».

El punto en que se han descubierto las galerías se conoce con el nombre de «Jektum»—del latín scocchar—porque, según la tradición, desde dicho paraje observaban los cántabros la llegada de los romanos que subían de la costa.

Los directores de periódicos han sido convocados a una reunión en Capitanía general para hoy a las doce del día.

En Barcelona

El meeting del Fomento

Dicen de Barcelona que a toda costa se quiere celebrar el meeting propuesto y que preparaba el Fomento del Trabajo Nacional para pedir el concierto económico.

Intento vano

El gobernador civil ha pedido en comunicación al presidente del Fomento del Trabajo Nacional, que en vista del proyecto de descentralización administrativa del gobierno, influya para solucionar el conflicto de los gremios.

Fiesta aplazada

Motivado por la anomalía constitucional se ha suspendido la inauguración del Centro Catalánista en Castellón.

No hay arreglo

La Liga de Defensa ha visitado al gobernador civil para comunicarle que han resultado nulas las gestiones encaminadas a un arreglo.

Miando resignado

El gobernador civil de Barcelona ha resignado el mando en la autoridad militar.

Así se telegrafió a última hora de anoche, asegurándose que a las cinco

de la mañana se publicará la ley marcial.

El bando es severísimo, pues en él se dispone la supresión de la Liga de Defensa industrial y comercial, y la de la comisión del Sindicato gremial.

Además se establece la previa censura para la prensa; se prohíbe que personas extranjeras intervengan los embargos; los delitos de insulto a los centinelas y a la fuerza armada serán juzgados en Consejo de guerra sumariados; las tabernas se cerrarán a las diez de la noche, y a las doce los cafes y restaurantes que no tengan un permiso especial.

Los directores de periódicos han sido convocados a una reunión en Capitanía general para hoy a las doce del día.

Últimas noticias

A última hora de anoche se ha recibido de Londres el siguiente despacho: «Londres.—Se ha reanudado el bombardeo de Mezking, incendiándose las casas.»

Oficialmente se sabe que ha muerto el general Symons, que fue herido por los boers.

Ha llegado a Pretoria el escuadrón de húsares que los transvaalenses apresaron.

Versos y Rasgos de ingenio

Caridad

Creza la sombra con su planta breve y en el bise de los tristes se recrea; una bendita lágrima la crea y un sentimiento de piedad la motiva.

A todo en las catástrofes se arroja y de nada blazona ni alardea, porque la caridad, para que sea, ofrece solo a Dios lo que a Dios debe.

Es como manso y tímido arroyuelo que alegre el valle, que fecunda el llano y que humilde resbala por el suelo.

Así, himpis sus en medio del pantano, pasa la Caridad mirando al cielo, llevando a los que libran de la mano.

ANTONIO GRULLA.

EN EL TRANSWAAL

Noticias de la guerra

Se ha recibido de París el siguiente despacho: «París.—Por conducto diplomático se ha recibido un despacho de Pretoria confirmando que los ingleses han sido derrotados en Dundee y en Glencoe, retirándose hacia el río Sindy, buscando el apoyo de las fuerzas del general White.»

Las Cámaras de Comercio

Una circular de Paraiso

He aquí los párrafos más salientes de la circular que Paraiso dirige a las Cámaras de provincias:

«El gobierno de S. M. ha tenido a bien suspender nuestra reunión de Granada, y en su lugar en esta Cámara no necesita recordatorio alguno, la presente circular tiene por objeto hacer que como que sea cual fuere la suerte que nos toque, lejos de ampararnos en los actos del gobierno para abandonar el camino de la legalidad, consideremos función nuestra contribuir a la defensa del orden público.»

Conservándolo, contestamos a la suspensión del meeting de Granada y a las amenazas que se nos dirigen por el hecho de querer salvar los intereses de la patria.

La comisión permanente de las Cámaras de Comercio se reunirá en Madrid el día 20 del actual, y de los acuerdos que se adopten tendrá conocimiento esa Cámara en tiempo oportuno.

Retratando, he de recordar que mantenga y ejecutará cuanto tiene dicho en meetings y en escritos, sin ceder un ápice en el camino indicado.

Cuando de salvar la patria se trata, el que se rinde no es digno de que se le confie tan noble misión.»

DE ACTUALIDAD

La educación integral

En estos momentos en que tan justamente preocupa la mente que pueda tener la redentora iniciativa del Ilustre Ateneo Científico de Valencia, jugamos oportuna la siguiente aplicación sobre el significado y bondades de la *Educación Integral Obligatoria*.

Es ésta el desenvolvimiento armónico de las facultades físicas, intelectuales, estéticas y morales del individuo, atendiendo a la unión y relación de unas y otras dentro de la naturaleza del hombre.

Como medio el más poderoso sin duda, para lograr esta educación, se encuentra la *ENSEÑANZA INTEGRAL*, que es la transmisión y adquisición de nociones rudimentales de todos los ramos del saber que están relacionados con la vida y necesidades del hombre.

Esta enseñanza integral se ampara ó debe ampararse en los institutos ó en centros equivalentes llamados Gimnasios, establecidos en Asunción y en algunos Estados de Europa.

La enseñanza integral se facilita por varios medios que sirven de comprobación y ensayo: la explicación del maestro, el estudio de los libros, los juegos y ejercicios constructivos, los Museos científicos y trabajos y juegos manuales.

Valiéndose de métodos de estos tipos y combinando habilmente los trabajos a que ellos se prestan, el maestro y docente la atención de los niños, primero por el carácter, después por la naturaleza, por el carácter y por el trabajo, que también hace el desenvolvimiento de algo nuevo; se acostumbraron a que en su espíritu de observación, a través de conocimientos que fácilmente asimila a su espíritu, y se habitúan a descubrir por sí, prescindiendo de la acción directa del maestro, sobre hechos y fenómenos del mundo físico, y a elevar después sus concepciones al incorpóreo.

Haciendo aplicación de estos principios generales que despiertan en los niños el amor al estudio desinteresado a la laboriosidad y al trabajo, el maestro les conduce a ensayar nuevas conexiones con otros, entre los cuales no parece que haya relación, pero que indudablemente existe, ya que la ciencia es un conjunto múltiple de investigaciones.

La geografía, por ejemplo, debe relacionarse del modo más natural con la historia, con la agricultura, con las ciencias físicas naturales, con la geometría y el dibujo, con la industria y el comercio. La aritmética puede relacionarse con los conocimientos de las ciencias físicas, con el saber, y muy especial con las dos últimas a las cuales afectan la mayor parte de los problemas que resuelve. La geometría tiene relación íntima con la arquitectura, con la estética, con la industria, con el dibujo y con la escritura.

La gramática perfecciona el lenguaje, y sus ejercicios de estilo no solo sirven para desarrollar y enriquecer la inteligencia del individuo, sino para desenvolver las facultades morales y purificar los sentimientos del corazón.

En suma: la educación y enseñanza integral tienden y se encaminan a formar el hombre completo, sano, inteligente, honrado, laborioso, amante de Dios, de su familia y de su patria.

La enseñanza integral se halla establecida en algunos Estados de América y de Europa; los demás países, por orden de su mayor cultura, aspiran a establecerla, porque constituye la síntesis de la enseñanza popular.

Otro día, nos ocuparemos de la enseñanza obligatoria.

DE LA PROVINCIA

VINAROS. Corrida de novillos

El domingo próximo se celebrará en la plaza de Vinaros una corrida de novillos toros, precedentes de la acreditada ganadería de don Joaquín Pífol.

Entre los reses lidiadas habrán tres de cuatro años y medio y otras tres de tres y medio años y serán muertas a estoque por los aventajados novilleros *Herrero, Llaerito y Pocho*.

Entre los aficionados de Vinaros es ponderada la bravura que demostraron los bichos al ser desencorajados, lo cual hace esperar que la corrida resultará una de las mejores que se hayan presenciado en aquella plaza.

CASTELLÓN

El digno alcalde de esta capital don Joaquín Peris, ha pedido una licencia de quince días que le ha concedido el ayuntamiento en la sesión que ha celebrado esta mañana.

¿Tendrá algo que ver esta licencia con la reunión que celebró ayer la comisión de consumo?

PRECIO FORO.—Todas las géneros y procedas que se expenden en estos ALMACENES llevan los precios marcados en respectivas etiquetas.

BAIN

Equivalente, 7 a 8
en el agua y en el
a fosfatos, 13 a 20
11 por 100.
(farmacia).

Madrid

querido y mujer; ¡los miseria-
embarcarse juntos. En cual-
destino del buque,—añadió el
ero con una mirada de tan es-
ferocidad que hizo sorpren-
Mr. de Chomerant—en cuanto
arte que separa a los culpables,
de deirosla, caballero, porque
afecta sino a mí.

qués, cogiendo rudamente a
por un brazo, Croustillac ex-
—¡Ah! ¡quieres mulatos por
señora duquesa? ¡bien, los
al... ¡y tú, pilló, necesitas mu-
lancas, duquesas? ¡pues bien,
¡trá! No os separareis más, tier
antes, no, nunca más... Pero
ais a qué terrible precio os ve-
nidos.

ñeñor, ¿qué pretendéis ha-
o me concierne, caballero;
a responsabilidad será salva; el
asará en un terreno neutral;—
Croustillac con una sonrisa
fiosa y feroz—sí, en una isla
ama, se ama hasta la muerte,
seguramente tiempo de pro-
... hasta la muerte.

ñeñor, ya creo compren-
oera terrible, en efecto,—dijo
Chomerant que creyó que
llac quería hacer morir de
de su mujer y al mulato.

arrible, vos lo habeis dicho,
ero. Todo lo que os pido, y co-
ligo de mi ultraje no me lo po-
basar, es que me prestéis vues-
yo para conducir a estos dos

INSECTICIDA ESPAÑOL DE NARANJA

Luis García



Con privilegio de invención por 20 años. Premiado con diploma y medalla en la exposición de Madrid.

Arboles que parecían muertos se les ha visto brotar de una manera exuberante y lozana después de emplear este insecticida.

Para más detalles dirigirse a su autor Luis García Fernández, calle Mayor, 17, Castellón.

ULTIMA HORA

Por telegrafo y telefono

(Servicio de la madrugada) Madrid 27 de Octubre. En el Transvaal

Los despachos de Londres comunican las siguientes noticias de la guerra en el Sur de Africa.

El lunes último se replegaron los ingleses en Ladymith y algunos de ellos persiguieron a los boers, no regresando ya e ignorándose su paradero.

Los boers ocupan a Windostan. En el combate sostenido anteayer en Rodriff los boers tuvieron seis muertos y cuatro prisioneros.

El general White dice que la columna del general Yule entró en Ladymith, después de una marcha ruda y bajo una lluvia torrencial.

En el mes próximo embarcarán para el Cabo 4.850 hombres. En la sesión que celebró ayer la Cámara de los Comunes, anuncióse la muerte del general inglés Symmons, a causa de la herida que recibió en el vientre.

El combate de Elandsagte dará doce horas, sufriendo los boers 200 bajas.

El de Riefontein duró siete, y los boers tuvieron seis muertos y nueve heridos.

El gobierno prepara los proyectos complementarios para la descentralización. Quitárase las funciones políticas a las diputaciones y ayuntamientos.

Ampliárase las facultades de los gobernadores, los cuales nombrarán a los empleados cuyo sueldo anual no exceda de 1.500 pesetas.

Bolsin de Castellón Cotización en Barcelona a las 3:50 de la tarde del 27 de Octubre de 1899.

Table with exchange rates for various locations: Francia, Cuba del Sur, Cuba del Norte, Orenses, Filipinas, Aduanas, Exterior, Interior.

PARIS MADRID Carlos G. Representa.

Conferencias telefónicas Agencia Mencheta (Servicio de la tarde) Madrid 26, 51.

Habla Silvela Esta mañana al salir el señor Silvela de Palacio nos ha dicho que el criterio desarrollado por el general Despujol en la cuestión de Barcelona, es el mismo sustentado por el gobierno.

Primero el de suavizar asperezas y ver de buscar una solución satisfactoria al conflicto pendiente. Después, y apurados todos estos recursos, no quedaba otro remedio que proceder con energía para evitar toda clase de desórdenes.

DE BARCELONA Publicación del bando Telegrafan de Barcelona que esta mañana a las cinco ha sido publicado el bando declarando la ley marcial en Barcelona.

Tres piquetes de infantería y uno de ingenieros guardaban el orden durante la publicación del bando, que es todo lo severo que exigen las circunstancias.

Seguen los embargos Las tropas y fuerzas de la benemérita ocupan las calles de las Paterias y Fernando, en donde continúan hoy los embargos por los agentes del ejecutivo.

Consejo de ministros En este momento acaban de reunirse en la Presidencia todos los ministros para celebrar consejo.

Tranquilidad El señor Dato nos ha dicho que en Barcelona lo mismo que en toda la Península reinaba hoy tranquilidad.

Material de guerra El general Azeárraga ha declarado que llevaba al Consejo expedientes para la adquisición de material de guerra.

La escuadra El ministro de Marina ha dicho que la escuadra había zarpado del puerto de Marin con rumbo al de Cadiz y

que el «Pelayo» se reunirá el día 28 ó 29 con la escuadra.

El amo del cotarro El ministro de Hacienda señor Villaverde ha dicho que lleva los proyectos de clases pasivas y el referente al cambio del año económico.

Silvela El jefe del gobierno acaba de llegar ahora mismo a la Presidencia porque hoy como viernes ha tenido que recibir al ministerio de Estado el cuerpo diplomático y la visita ha terminado hace poco.

Por esta circunstancia el conde que debía haber empezado a la tarde y media no empezará hasta las cinco.

Durán y Bas Su salida del gabinete Personas de la intimidad del señor Durán y Bas, explican ya los motivos que han determinado la salida de este señor del ministerio.

Dicen que él no creía que se llegaría al caso de tener que suspender las garantías en Barcelona y que llegado no podía autorizar con su voto la publicación de dicho bando porque a él no le ocurría lo que a Maluquer, Figuerola y otros catalanes que residen en la corte.

Durán y Bas—añade—tiene su casa y su familia en Barcelona y la situación que le creaba el gabinete era muy comprometida.

Agreden los amigos de Durán y Bas que ésta opina que el gobierno ha podido hacer alguna concesión a los catalanes como medio de transacción y para no llegar las cosas al violento estado de ahora.

IAS DE BARCELONA Despujol y los periodistas Con gran retraso llega ahora mismo a nuestras manos un telefonema de Barcelona, que informa de la entrevista de los periodistas con el general Despujol.

El conde de Caspa empezó por felicitar a los periodistas por la coherencia y sensatez que han manifestado siempre.

Después dijo que no tolerará ataques a la religión, a las instituciones, al ejército y a la Patria.

Quo tolerará la propaganda catalanista siempre que se ajuste al programa de Manresa y que será inflexible con los enemigos del orden.

El meeting que los del Fomento Nacional proyectan celebrar fuera de España no lo autoriza el general. Pidal El presidente del Congreso ha recibido hoy muchas visitas y aunque se manifiesta bastante reservado no puede ocultar el disgusto que le causa la política que sigue el gobierno.

Animación

Los circuitos políticos están animadísimo, comentándose las noticias que llegan de Barcelona y haciendo calendarios sobre lo que ocurrirá cuando se abran el lunes las Cortes. Mencheta.

Importantisima A los herniados (TRONCAS)

No debiera permitirse el ejercicio de ciertos trabajos, chabacanos y manuales de oficio, que con el transcurso de los años y con la falta de cuidados, ocasionan el desarrollo de las hernias, sin embargo algunas en que con el uso del aparato, y sin operar son dadas a curar que justifican su aplicación.

En los días de hoy, en todas las escuelas de medicina, que desconfiando de los métodos radicales principales de estos aparatos, pretenden sacar plaza de inventores, cuando el siglo ha inventado, no solo el sistema de embudo, pero también curaciones imposibles, con el fin de sacar el dinero a los incautos; pero de todos modos, bueno es ponerlos al descubierto para que el público los conozca antes de que lleguen a ser victimas.

Muchos son los que venden brazaletes; muy pocos los que saben colocarlos; raros los que conocen la que es una hernia.

A las madres Antes de escribir a vuestros hijos con un vendedor, inoportuno y peligroso, consultad con el médico y con seguridad os dirá que para la curación de las hernias de vuestros pequeños, el remedio más pronto, seguro, limpio, fácil, cómodo y económico, es el brazalet de OAUPT CHOUCH con resaca.

Tirantes Ortopédicos para evitar la resaca de espaldas. Pajitas hipogástricas para corregir la obesidad, distensión y embutamiento del vientre.

DON JOSE PUJOL Cirujano especialista en el tratamiento de las hernias con largos años de práctica en la casa de don José Olasellas de Barcelona.

Establecimiento La Cruz Roja REUS.—PLAZA DE PRIM.—REUS. NOTA.—El día 20 de todos los meses visitará en esta ciudad.—González Chacón 130 (antes Encarnación). FONDA IGUALADINA

Impronta del HERALDO DE CASTELLÓN

Farmacia del Doctor Roda



Preparado por el doctor RODA No tiene rival. Resultados sorprendentes, positivos y bien notorios. Fijarse bien en las instrucciones que se acompañan para evitar imitaciones que hay quien las ha copiado literalmente. De venta en la farmacia del autor.

Academia preparatoria 22—ALLOZA—22 Se prepara en las asignaturas del Bachillerato, Magisterio, Contabilidad de día a ocho y cinco de la mañana y de tres a cinco tarde.

Quedan abiertas las clases de repaso de once a doce y media y de nueve de siete a ocho y media. Continúa el curso de la matricula. 22, 1.—ALLOZA—1.º, 22

PROFESOR PRACTICA—dirigida por el maestro superior y oficial de Hacienda

Don Juan José Condés Director de la 2.ª de Noviembre próximo. El público este nuevo sistema de enseñanza pueda adquirir los conocimientos necesarios para el desempeño de su cargo.

Para más detalles dirigirse a su director don Manuel Tellado.

Victorino Villagrasa 31, COLON, 31 En el comercio de don Victorino Villagrasa, acaban de recibir las ricas colchas lince para la temporada de invierno, ofreciendo todos los artículos a precios sin competencia.

Paños para cepa, armures, che viote, alpas, vicuñas, estambres, mulcotas para pardizús, generos de punto en todos los tamaños, toquillas, jerseys, guantes, frazadas, botellas, merinos, unas para vestido de señora, géneros blancos de hilo y algodón, calcetines, azaguas, corbatas, cuellos y puños, mantos para cama y viaje, colchales de algodón, paño para mesas de billar, alfombras Ureoch y otros muchos artículos.

NOTA.—Se necesitan un aprendiz, o dependiente para esta casa, que haga algunos actos de prácticas.

Colocación Se dará cargo agente en esta capital o pueblos de la provincia a quien guste condiciones. Para tratar, en el número de la calle de la Trinidad, de 7 a 10 mañana y de 1 a 3 de la tarde.

por el servicio que habeis querido hacerme. —¿Cómo, monseñor, no es para ser virey para lo que medososeis de mi principado? —Mis partidarios están a bordo de la fragata; si aceptase vuestro generoso ofrecimiento, caballero, mañana seriais reconocido... perdido... —Pero, monseñor... —Sin esa circunstancia que, os lo repito, debo hacer descubridos de un momento a otro, hubiese quizá aceptado vuestro generoso sacrificio; el error de Mr. de Chemerant hubiese a lo menos durado algunos días... y yo hubiera podido ponerlos al abrigo de su resentimiento; pero aceptar vuestro ofrecimiento, caballero, sabiendo la presencia de mis partidarios a bordo de la fragata, sería exponeros a un peligro cierto... y eso jamás lo consentiré. —Monseñor, olvidais que se trata para vos de una prisión perpétua, en el caso de que no queráis ponerlos a la cabeza de la sublevación? —Por lo mismo que se trata por mi parte de escapar de un peligro, no quiero sacrificaros, caballero. Cuando supe que habíais partido prisionero del coronel Rutler, iba a correr en vuestro seguimiento, para arrebatáros de sus manos. —¡Dios mío, Jacobo!, piénsalo bien, la prisión... una prisión eterna!, pero eso es imposible; y yo, yo, ¿qué será de mí si me impiden acompañarte? No, no, vos no rehusaréis el sacrificio de este hombre generoso.

—¡Ángels!—dijo el príncipe en tono de reconvocación.—¡Ángela!... Y a este hombre generoso, le abandonaremos cobardemente cuando se haya sacrificado por nosotros? ¿Para escapar de la prisión, le condenaremos a un cautiverio eterno? —¿A él? —Sin duda. ¿No es ahora poseedor de un secreto de Estado? ¿No se pondrá furioso Mr. de Chemerant al verse burlado? Os digo que no escaparé de una prisión perpétua cuando el quid-proquo sea descubierto. —¿Cáspita, monseñor, mezclaos en lo que os concierne, si gustais,—exclamó Croustillac—y no me quiteis el pan de la boca, como dicen... Prisionero de Estado! ¡peste!, estais bien desganado... ¿Pero no sabeis, pues, que eso me proporcionará un asilo seguro... un abrigo cierto para mi vejez?... Francamente, la vida aventurera me aburre, es necesario que concluya, quisiera tener algo estable. Juzgad pues si eso me conviene... prisionero de Estado ¡diablos! no lo son todos los que quieren, monseñor; por piedad, os lo repito, no me quiteis ese último recurso para mi ancianidad... no destruyais mi porvenir. —Escuchadme, bravo y digno caballero—le respondió afectuosamente Mounmonth, apretándole la mano—no me engañais con vuestras ingeniosas escusas... —Pero, monseñor, os juro... —Escuchadme, os lo suplico; cuando me hayais oído no os extrañareis ya de mi negativa... Veréis que no pue-

cajeros habrá sin duda ido a dar las órdenes necesarias. El grescón prosiguió en alta voz, después de un momento de reflexión: —Si, esos recuerdos son espantosos para vos, lo sé, señora... —Y bien, monseñor, ¿tenéis valor para eso? —Si, sí,—exclamó el caballero con una explosión de furor—sí, nada de piedad para la infame que me ha ultrajado indignamente. Tanto mejor; mi venganza comenzará antes. Voy a probaros que no tenéis que esperar ninguna piedad; lo vais a ver. Y dió un golpe en un gongo. —¿Qué vais a hacer, monseñor? —Vuestra fiel Mireta va a venir; vos misma le daréis la orden de enviar a decir al capitán Ralph que prepare todo a bordo del Camaleón para hacerse a la vela al despuntar el día. —Ah!, monseñor, ¡dar yo misma semejante orden! Eso es ya una barbarie. —¡Obedeced, señora, obedeced! Mireta apareció; Ángela dió la orden con aspecto abatido. —Os he obedecido, monseñor; pues bien, ahora, por piedad, concededme la última gracia, en nombre de nuestro pasado amor. —¡Oh! sí, ¡por San Jorge!—exclamó Croustillac—¡Pasado... ¡Oh! y bien pasado! —Concededme, monseñor, el favor de un momento de conversación. —No, no, jamás. —Monseñor, no me lo rehuséis, no seáis despiadado.

—¡Atrás, mujer infiel! —¡Monseñor!—dijo Ángela juntando las manos. —Monseñor!—dijo Mr. de Chemerant—en el momento de separaros para siempre de la señora, no le rehuséis ese último consuelo. —¡Vos también, monsieur de Chemerant, vos también! y sea embargo, habeis sido testigo... ¡Bien!, consentimiento, señora, pero con una condición. —Ordenad, monseñor. —Que vuestro cómplice quedará aquí durante vuestra conversación. —¡Peste!, pienso que esto está bien discurrido,—se dijo a sí mismo Croustillac—espero que la duquesa vá a comprenderme y a aparentar que rehúso. —Pero, mi querido lord,—dijo, en efecto Ángela—la última conversación que os suplico me concedais no debéis oída más que por vos. —¡A las mil maravillas! Oh! comprende con media palabra,—se dijo Croustillac; y prosiguió en alta voz: —¿Y por qué, pues, señora, nuestra conversación ha de ser secreta? ¿Es que tenéis alguna cosa oculta para vuestro bien amado, para el amante de vuestra elección? —¿Y si es que tengo que pedir os perdón, monseñor! —Pues bien, señora, lo implorareis delante de vuestro cómplice; cuanto más os acuseis, más reconocereis vuestra conducta como desleal, infame, indigna y más hareis resaltar vuestra abyección. Eso será castigar a un tiempo a ese tuyo y a vos,

